

Movement by Perfection



The Royal League in ventilation, control and drive technology

Általános Üzleti Feltételek

2017 decemberében



Tartalom

I.	Az Általános Üzleti Feltételek alkalmazása	3
II.	Ajánlatok, a teljesítés terjedelme	3
III.	Az elektronikus kommunikációra és a telefaxon folytatott levelezésre vonatkozó részletes szabályok	3
IV.	Ár	4
V.	A Tulajdonjog fenntartása	4
VI.	Fizetési feltételek	5
VII.	Teljesítési Idő	6
VIII.	Szoftver szállítása	6
IX.	A Kockázat átszállása és átvétel	7
X.	Hibás teljesítésen alapuló követelések	7
XI.	Felelősség	8
XII.	Az Ügyfél további kötelezettségei, export-ellenőrzés	9
XIII.	Titoktartás	10
XIV.	Vegyes rendelkezések	10



Általános Üzleti Feltételek ZIEHL-ABEGG Kft.

I. Az Általános Üzleti Feltételek alkalmazása

1. Minden szállításunk, szolgáltatásunk és ajánlatunk kizárólag az itt meghatározott általános üzleti feltételeken (a továbbiakban „ÁÜF”) alapul. Ennek megfelelően az ÁÜF arra vonatkozó ismételt jövőbeni megállapodás nélkül is minden jövőbeni üzleti kapcsolatra alkalmazandó, amennyiben az ÁÜF a magyar Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban „Ptk.”) 6:78 §-a értelmében az (alábbiakban meghatározott) Ügyféllel kötött szerződés tartalmának részévé vált.
2. A tőlünk termékeket vagy szolgáltatásokat vásárló ügyfél (a továbbiakban: „Ügyfél”) és a ZIEHL-ABEGG között létrejött szerződés Ügyfél általi megkötésével a jelen ÁÜF elfogadottnak tekintendő az Ügyfél által az érintett szerződés formájától függetlenül. Az Ügyfél ezzel ellentétes értelmű – a saját általános szerződéses feltételeire való hivatkozással történő – nyilatkozatát ezennel elutasítjuk. Az Ügyfél esetleges ellentétes tartalmú feltételei a ZIEHL-ABEGG-re vonatkozóan nem kötelező érvényűek akkor sem, ha az adott megrendelés alapjául szolgálnak, vagy ha az Ügyfél ezekre nyomtatványokon vagy más dokumentumokban hivatkozik. Az Ügyfél esetleges, a jelen ÁÜF-ben foglaltakkal ellentétes vagy azokkal ütköző általános szerződési feltételeit a felek ezennel kifejezetten kizárják.
3. A ZIEHL-ABEGG számára a jelen ÁÜF-ben meghatározottak mellett a vonatkozó jogszabályi előírások által biztosított jogok érintetlenül maradnak.
4. A jelen ÁÜF kizárólagosan vállalkozások között létrejött kereskedelmi/üzleti jogviszonyokra érvényes, és csak a Ptk. 8:1. § (1) bekezdés 4. pontja szerint meghatározott vállalkozásokkal megkötött szerződésekre alkalmazandó.

II. Ajánlatok, a teljesítés terjedelme

1. Az általunk teljesítendő szállítások és szolgáltatások terjedelme tekintetében az Ügyfél megrendelésére vonatkozó írásos visszaigazolás irányadó, vagy ha mi adunk korlátozott ideig érvényes ajánlatot, akkor az abban foglaltak kizárólag akkor kötelező érvényűek a ZIEHL-ABEGG-re nézve, ha az ajánlatot az Ügyfél határidőben elfogadta.
2. Az ajánlatunk részét alkotó dokumentációban található illusztrációk, rajzok, valamint súlyértékekre, méretekre, teljesítményre és fogyasztásra vonatkozó információk és a termékre vonatkozó más leírások csupán hozzávetőleges adatok, kivéve, ha azokat kifejezetten kötelező érvényűként

jelöltük meg. Az ilyen információk nem jelentenek az áruk vonatkozó minőségére vagy más jellemzőire vonatkozó megállapodást vagy ezekre vonatkozó szavatosságvállalást, és nem minősülnek a szerződésben meghatározott, a Ptk. 6:157 §-a értelmében vett minőségi követelménynek.

3. Technikai megfontolásokból fenntartjuk a jogot arra, hogy fogyóeszköznek minősülő anyagok és kisméretű alkatrészek szállítása esetén a megrendelt mennyiségnél legfeljebb 5 (öt) %-kal többet vagy kevesebbet szállítsunk. Kisebb mennyiségű szállítás esetén a különbözet árát nem térítjük vissza.
4. Abban az esetben, ha a megrendelés benyújtásakor az nem a katalógusainkban található adatokra hivatkozik, az Ügyfél köteles általános jelleggel tájékoztatni bennünket a berendezés figyelembe veendő típusára, használatának céljára és körülményeire, továbbá egyéb lényeges feltételekre vonatkozóan.
5. Szállításaink kizárólag a kifejezetten erre vonatkozó megállapodás szerint tartalmaznak biztonsági felszereléseket.
6. Az összes számadatra, költségbecslésre, rajzra, számításra és egyéb dokumentumra vonatkozó tulajdonjog, szellemi tulajdonjog és egyéb (bármilyen jellegű) jog alapján korlátozás nélkül fenntartunk minden hasznosítási jogot; az ilyen dokumentumokat üzleti és kereskedelmi titokként kell kezelni, és a ZIEHL-ABEGG kifejezett beleegyezése nélkül harmadik felek számára nem tehetők hozzáférhetővé. Az ajánlataink részeit alkotó számadatokat, költségbecsléseket, rajzokat, számításokat és egyéb dokumentumokat – a megrendelés elmaradása esetén – indokolatlan késedelem nélkül vissza kell szolgáltatni részünkre.
7. A kiegészítő megállapodást az arra hivatkozó Félnek kell bizonyítania.

III. Az elektronikus kommunikációra és a telefaxon folytatott levelezésre vonatkozó részletes szabályok

1. Az elektronikusan (elektronikus kommunikáció útján (e-mailben)) továbbított üzenet (szándéknyilatkozat) akkor tekintendő úgy, mint amelyet a címzett kézhez vett, amikor az a címzett kommunikációs készülékére megérkezett.
2. Az üzenet akkor tekintendő a címzett által üzenet megjelenítés révén átvettnek, ha azt a feladó kommunikációs készülékében megjelenítésre elérhetővé tették és a címzett részére megjelenítésre került.



3. A szerződő felek akkor ismerik el a fenti III.1. és III.2. pontokban meghatározottak szerint továbbított üzenetek jogi érvényességét, ha annak kézhezvételét a másik fél elektronikus úton (elektronikus kommunikáció révén (e-mailben)) megerősítette.
4. Abban az esetben, ha a szerződő felek közötti üzenetváltás telefax útján valósul meg, az átviteli jelentés a nyilatkozatok kézhezvétele elégséges bizonyítékának tekintendő.

IV. Ár

1. Külön megállapodás hiányában áraink üzemből átadással (ex works) értendők, vagyis az üzemből történő berakodás költségét igen, a csomagolás költségét azonban nem tartalmazzák, az Ex Works (EXW) "üzemből átadással", Incoterms®2010 paritás szabályai szerint. Eltérő értelmű megállapodás hiányában áraink az ÁFA összegét nem tartalmazzák.
2. Fenntartjuk a jogot arra, hogy ha valamely szolgáltatás nyújtására vagy a szállítás teljesítésére a szerződés megkötésének időpontjától számítva több mint 4 (négy) hónap elteltével kerül sor, akkor abban az esetben, ha a szerződés megkötésének időpontjában fennálló, az áraink kialakítását meghatározó mértékben befolyásoló tényezőkben (különösen az anyagok árában, a bérek és a közterhek mértékében) időközben jelentős növekedés következett be, árainkat ésszerű mértékben emeljük.

V. A Tulajdonjog fenntartása

1. Mindaddig, amíg nem rendeződött minden, az Ügyféllel szemben a ZIEHL-ABEGG részéről bármilyen jogcímen jelenleg, vagy a jövőben fennálló követelés (köztük minden esetleges kintlévőség és folyószámla-követelés), a következő biztosíték illet meg bennünket, amelyet saját kizárólagos döntésünk szerint kérés esetén felszabadítunk, amennyiben az adott biztosíték értéke folyamatosan, legalább 20 (húsz) %-os mértékben meghaladja a követelések értékét. A rendelkezésünkre bocsátott biztosíték értékelése szempontjából a kintlévőségek névértéke, a tulajdonjog fenntartással érintett áruknak pedig a számlában feltüntetett nettó – ÁFA nélküli – vételára az irányadó. Közös tulajdon esetén elsősorban a tulajdoni hányad valós értéke irányadó. Az így meghatározott értékből levonásra kerül harmadik személyek megelőző ranghelyen fennálló biztosítékának értéke, a biztosíték megszüntetésével kapcsolatos igény megtételének időpontjában fennálló biztosított követelések értékéig.
2. Valamennyi termék a mi tulajdonjogunkban marad addig, amíg az üzleti kapcsolatunk alapján létrejött valamennyi

követelésünk, beleértve a még nem esedékes követeléseket is, teljes mértékben kielégítésre került. Ez arra az esetre is vonatkozik, ha a követelésünk egyenlegét Önök elismerik. Ebben az esetben a tulajdonjog fenntartása az egyenlegből fakadó, az egyenleg szerinti követelés biztosítékául szolgál. A jelen ÁÜF alapján az Ügyfél elfogadja a tulajdonjog részünkről való fenntartását, ha azonban a vonatkozó jogszabályi előírások alapján szükség lenne a tulajdonjog fenntartásának nyilvántartásba vételére, az Ügyfél vállalja az ehhez szükséges összes dokumentum aláírását. Az Ügyfél tudomásul veszi továbbá, hogy a ZIEHL-ABEGG a lehető legteljesebb mértékben jogosult a tulajdonjog fenntartásának a magyar hitelbiztosítéki nyilvántartásba vagy bármely más nyilvántartásba történő bejegyeztetésére, valamint tudomásul veszi, hogy köteles minden, a tulajdonjog fenntartásának nyilvántartásba vételéhez szükséges intézkedés megtételére. A tulajdonjog-fenntartás nyilvántartásba vételének elmulasztása nem tekinthető az erre vonatkozó jogról való lemondásnak, és nem mentesíti az Ügyfelet a jelen szerződésben és az ÁÜF-ben meghatározott kötelezettségei teljesítése alól. Az Ügyfél köteles a tulajdonjog fenntartásával érintett árukat a tulajdonjog fenntartásának időtartama alatt kellő gondossággal kezelni. Különösen, az Ügyfél köteles a saját költségén gondoskodni az áruk megfelelő, azok pótlási értékén alapuló, minden kártípusra fedezetet nyújtó biztosításáról. Az Ügyfél e biztosításból származó összes igényét már most ránk engedményezi, illetve amennyiben a biztosítási szerződés megkötésére még nem került sor, vállalja, hogy az összes biztosítási szerződésből eredő igényét ránk engedményezi. Az engedményezést ezennel elfogadjuk. Abban az esetben, ha az engedményezés nem lehetséges, az Ügyfél ezennel visszavonhatatlanul vállalja, hogy biztosítóját arra utasítja, hogy minden esetleges kifizetést kizárólagosan a mi részünkre teljesítsen. A részünkről fennálló további követeléseket a fentiek nem érintik. Felhívásunkra az Ügyfél köteles bizonyítékot szolgáltatni számunkra arra vonatkozóan, hogy a biztosítási szerződést megkötötte.

3. Az Ügyfél a szokásos üzleti tevékenysége során az általunk szállított árukat továbbértékesítheti, vagy feldolgozhatja. Továbbértékesítés esetén az Ügyfél a vevővel szembeni követeléseit és minden kapcsolódó jogát már most a ZIEHL-ABEGG-re engedményezi. Az Ügyfél továbbá vállalja, hogy a továbbértékesítésből fakadóan a vevővel szembeni összes követelését a ZIEHL-ABEGG-re engedményezi, amennyiben az Ügyfél és a vevője között még nem áll fenn a jogviszony. Ezt az engedményezést már most elfogadjuk. Abban az esetben, ha az engedményezés nem lehetséges, az Ügyfél ezennel visszavonhatatlanul vállalja, hogy vevőjét arra utasítja, hogy minden esetleges kifizetést kizárólagosan a mi részünkre teljesítsen. Az Ügyfél ellenkező utasításunkig jogosult a kintlévőség behajtására. Minden behajtott



összeget együttesen letétbe kell helyezni és át kell utalni a részünkre egészen addig, amíg nem történt meg minden követelésünk maradéktalan teljesítése. Ha az Ügyfél vásárlója banki átutalással fizet, az Ügyfél már most ránk engedményezi az érintett átutalás alapján az érintett pénzintézettel szemben fennálló követelését. Ezt az engedményezést már most elfogadjuk. Kérésünkre az Ügyfél köteles tájékoztatni bennünket és betekintést engedni számunkra a nyilvántartásaiba.

- Amennyiben az Ügyfél a tulajdonjog fenntartással érintett árukat feldolgozza, a szerződő felek megállapodnak, hogy ez a feldolgozás a mi nevünkben történik, oly módon, hogy mi leszünk az új termékek tulajdonosai. Az Ügyfélnek a tulajdonjog fenntartással érintett árukkal összefüggő várományosi jogai (várományosi jogok) a feldolgozott vagy átalakított termékben a megfelelő mértékig fennmaradnak. Abban az esetben, ha a feldolgozási költségek jelentős mértékben meghaladják a mi termékünk értékét, a szerződő felek megállapodnak, hogy az áruk szintén a mi nevünkben kerülnek feldolgozásra, és hogy az új termékben mi a termékünk számla szerinti értékének a feldolgozás utáni új termék értékéhez viszonyított arányával azonos arányban szerzünk résztulajdont. Abban az esetben, ha az Ügyfél a tulajdonjog fenntartással érintett árukat más termékkel egyesíti oly módon, hogy a mi termékünk ettől kezdve alkotórészét alkotja az a feldolgozott tekintendő másik terméknek, az Ügyfél már most átruházza ránk az arányos résztulajdont az új termékben. Az Ügyfél köteles az ilyen új termékeket részünkre térítésmentesen letéti őrzésben tartani. Továbbértékesítés esetén a fenti előírásokat értelemszerűen kell alkalmazni.
- Abban az esetben, ha a szerződés megkötésekor olyan tényekről szerzünk tudomást, amelyek alapján indokolt kétségeink támadnak az Ügyfél hitelképessége tekintetében, vagy ha az Ügyfél elmulasztja valamely velünk szemben fennálló kötelezettségének teljesítését, jogunkban áll a szerződést a teljesítésre szolgáló póthatáridő meghatározása nélkül megszüntetni és a biztosítékot érvényesíteni olyan módon, hogy követeljük azon áruk részünkre történő átadását, amelynek mi tulajdonosai vagy résztulajdonosai vagyunk, mindaddig, amíg nem rendeződik maradéktalanul az összes követelésünk.
- Abban az esetben, ha valamely harmadik fél olyan árukat foglal le vagy koboz el, amelynek mi tulajdonosai vagy résztulajdonosai vagyunk, vagy olyan követelésekkel teszi ugyanezt, amelyre mi jogosultak vagyunk, az Ügyfél köteles indokolatlan késedelem nélkül az érintett harmadik fél vagy a végrehajtó részére igazolni, hogy a szóban forgó tételek a mi tulajdonunkban állnak, vagy hogy arra vonatkozó joggal rendelkezünk, továbbá az Ügyfél köteles bennünket indokolatlan késedelem nélkül mindezen intézkedésekről értesíteni és a jogaink védelmében minden

lehetséges módon támogatni. Abban az esetben, ha az árukat mi foglaljuk le, ez az intézkedés nem tekinthető a tulajdonjog fenntartásáról való lemondásunknak vagy a szerződéstől való elállásunknak vagy a szerződés felmondásának.

- A tulajdonunkban vagy résztulajdonunkban álló áruk nem alapítható harmadik felek javára biztosíték vagy zálogjog, és semmilyen egyéb módon nem terhelhetők meg.
- Az áruk olyan, eltérő jogrendszerrel rendelkező országokba történő szállítása esetén, ahol a tulajdonjog fenntartására vonatkozó, a fenti 1-6. pontokban foglalt rendelkezéseknél gyengébb védelmet biztosítanak, mint a ZIEHL-ABEGG székhelye szerinti országban, az Ügyfél ezennel olyan biztosítéki jogot biztosít számunkra, amely az adott országban szokásosan alkalmazott, és amely gazdasági értelemben véve egyenértékű a ZIEHL-ABEGG székhelye szerinti országban alkalmazott tulajdonjog fenntartással. Abban az esetben, ha ebből a célból további nyilatkozatokat vagy intézkedéseket kell tenni vagy foganatosítani, az Ügyfél köteles minden jogában álló intézkedést megtenni annak érdekében, hogy ezt a biztosítéki jogot haladéktalanul megadja nekünk. Az Ügyfél köteles segítséget nyújtani minden olyan intézkedés megtételében, amelyek szükségesek és hasznosak az esetleges ilyen biztosítéki jog érvényességének és végrehajthatóságának biztosításához.

VI. Fizetési feltételek

- Amennyiben erre vonatkozóan nem jött létre ettől eltérő értelmű megállapodás, az általunk kiállított számlák összegét elektronikus átutalással, bármiféle levonás nélkül, a számla kibocsátását követő 10 (tíz) naptári napon belül kell megfizetni. Készpénzben vagy váltóval történő fizetés kizárólag külön megállapodás alapján lehetséges. Az Ügyfél esetleges ellentétes értelmű utasítása ellenére jogunkban áll a megfizetett összeget először az Ügyfél korábban keletkezett tartozásainak rendezésére elszámolni. Ebben az esetben az Ügyfelet tájékoztatjuk az így végrehajtott elszámolás típusáról. Abban az esetben, ha költségek és kamatok már felmerültek, jogunkban áll a megfizetett összeget először a költségek, majd a kamatok, és végül a főkövetelés rendezésére elszámolni.
- Bármely fizetés csak akkor tekintendő teljesítettnek, amikor az érintett összeg jóváírásra kerül a számlánkon és az így megkapott összeggel rendelkezhetünk. Csekkel történő fizetés esetén a fizetés csak a csekk összegének beszedésekor tekintendő teljesítettnek.
- Abban az esetben, ha az Ügyfél nem teljesíti a fizetési kötelezettségét, a Ptk. 6:155 §-ában foglaltakkal összhangban jogunkban áll az esedékes összeg után a



késedelembe esés naptári félévének első napján érvényben lévő jegybanki alapkamat 8 %-kal növelt mértékében kamatot felszámítani. Fenntartjuk a jogot további kártérítés követelésére.

4. Abban az esetben, ha az Ügyfél hitelképességét kétségesítő körülmények jutnak a tudomásunkra, különösen, ha valamely csekk nem váltható be, vagy ha a fizetések felfüggesztésére került sor, jogunkban áll a teljes kint lévő összeg megfizetését követelni akkor is, ha már elfogadtunk csekket. Ebben az esetben továbbá jogosultak vagyunk előlegfizetést vagy biztosíték nyújtását követelni.
5. Az Ügyfél esetleges ellenkövetelése csak akkor jogosítja fel az Ügyfelet a beszámításra, ha ezeket a követeléseket jogerős ítéletben állapították meg, vagy ha azokat nem vitatjuk. Az Ügyfél csak akkor érvényesíthet visszatartási jogot, ha ellenkövetelése ugyanazon a szerződéses kapcsolaton alapul.

VII. Teljesítési Idő

1. A szállítási időpontokról vagy határidőkről írásban kell megállapodni.
2. A szállítás vagy teljesítés vis maior események vagy más, nem a ZIEHL-ABEGG-nek tulajdonítható és szállításunkat jelentős mértékben megnehezítő, vagy megakadályozó események (ilyen esemény lehet különösen a sztrájk, a munkáskizárás, a hatósági rendelkezések stb., abban az esetben is, ha azok a saját beszállítóinkat vagy azok beszállítóit érintik) által okozott késedelmeiért nem vállalunk felelősséget akkor sem, ha a vonatkozó időkereteket vagy időpontokat kötelező érvényű megállapodásokban vállaltuk. Az ilyen események bekövetkezése a szállítás vagy szolgáltatás teljesítése időpontjának az akadály fennállásának időtartamával és az induláshoz ésszerűen szükséges időtartammal való elhalasztására vonatkozó jogosultságot eredményez számunkra. Abban az esetben, ha az ilyen esemény jelentős mértékben megváltoztatja a szállítás vagy szolgáltatás gazdasági jelentőségét vagy tartalmát, vagy ha az jelentős mértékben befolyásolja üzleti tevékenységünket, a fentiekben túlmenően követelhetjük a szerződés ésszerű kiigazítását. Abban az esetben, ha az akadályozó tényező egy hónapot meghaladóan fennáll, jogunkban áll a szerződést annak nem teljesített része miatt teljes egészében, vagy részben megszüntetni. Abban az esetben, ha élni kívánunk a szerződés megszüntetésére vonatkozó, fent említett jogunkkal, erről a szándékunkról az érintett esemény fontosságának felismerését követően kötelesek vagyunk értesíteni az Ügyfelet. Ha egy ilyen esemény következtében meghosszabbodik a teljesítésre meghatározott időtartam, vagy mentesülünk a teljesítés kötelezettsége alól, ez a tény nem eredményez az Ügyfél

részéről kártérítési követelést. A fenti körülményekre azonban csak akkor hivatkozhatunk, ha az Ügyfelet a vonatkozó előírások szerint értesítettük.

3. Abban az esetben, ha a kötelező érvényű megállapodásban vállalt teljesítési időtartamban vagy időpontban való teljesítés elmulasztása miatt felelősség terhel bennünket, vagy ha késedelembe estünk, akkor az Ügyfél kártérítési követelésének összege a késedelem minden egyes teljes hete után a késedelemmel érintett szállítások vagy szolgáltatások számla szerinti értékének 0,5%-ára, összesen pedig legfeljebb 5 %-ára korlátozódik. A súlyos gondatlansággal vagy a szerződés szándékos megszegésével összefüggő követelések kivételével minden további követelés kizárt.
4. Jogunkban áll részszállításokat teljesíteni, vagy a szolgáltatást részekben teljesíteni, kivéve, ha az az Ügyfélre olyan elfogadhatatlan terhet róna, amelyet az Ügyfél a szerződés megkötésekor vagy a megrendelés benyújtásakor írásban jelzett.
5. Szállítási és teljesítési kötelezettségeink betartásának szükséges előfeltétele az Ügyfél kötelezettségeinek időbeni és szerződéses teljesítése.
6. A szállításra meghatározott határidőben történő szállítás követelménye akkor tekintendő teljesítettnek, ha az áruk a teljesítésre nyitva álló időszak végéig elhagyták az üzem területét, vagy ha az Ügyfelet ezt az időpontot megelőzően értesítettük arról, hogy az áruk feladásra készen állnak. Szállításunk előfeltétele a részünkre időben és szerződésszerűen teljesített szállítás.
7. Szállítási késedelem esetén az Ügyfél csak akkor jogosult a szerződés megszüntetésére, ha a szállítási késedelem bekövetkezésekor az Ügyfél póthatáridőt tűz a teljesítésre azzal a figyelmeztetéssel, hogy a póthatáridő eredménytelen leteltét követően nem fogad el teljesítést, és ez a határidő eredménytelenül telik el.
8. Abban az esetben, ha az Ügyfél elmulasztja a teljesítés átvételét, jogunkban áll az általunk elszenvedett kárért kártérítést követelni; az átvétel elmulasztásával esetlegesen bekövetkező károsodás és az esetlegesen bekövetkező elvesztés vagy megsemmisülés kockázata az Ügyfélre száll át.

VIII. Szoftver szállítása

1. Szoftver szállítása esetén az Ügyfél nem kizárólagos és nem átruházható jogot kap a szoftvernek és a kapcsolódó dokumentációnak azon áruk üzemeltetéséhez szükséges használatára („felhasználási jog”), amelyhez a szoftver szállításra kerül. Egyetlen biztonsági mentés kivételével



az Ügyfél nem készíthet másolatokat. A szerzőkre vonatkozó hivatkozások, a sorozatszámok és más, a szoftver azonosítását szolgáló jellemzők eltávolítása vagy módosítása nem engedélyezett.

2. Az Ügyfél köteles megfelelő elővigyázatossági intézkedések alkalmazásával megakadályozni harmadik feleknek a szoftverhez és a dokumentációhoz való hozzáférést. Az Ügyfél köteles az általunk szállított eredeti adathordozót és a biztonsági másolatot harmadik felek jogosulatlan hozzáférése ellen védett helyen tárolni. Az Ügyfél köteles folyamatosan tájékoztatni a dolgozóit arról, hogy kötelesek betartani a jelen szállítási feltételeket és a szerzői jogról szóló törvényben foglalt előírásokat.
3. Az adatok esetleges elvesztéséért vagy megváltozásáért való felelősségünk a helyreállítás azon jellemző költségére korlátozódik, amely akkor merülne föl, ha azokról rendszeres időközönként, a kockázatoknak megfelelően biztonsági másolatokat készítették volna.

IX. A Kockázat átszállása és átvétel

1. Az esetlegesen bekövetkező károsodás, elvesztés vagy megsemmisülés kockázata legkésőbb a szállítandó részek feladásával száll át az Ügyfélre, akkor is, ha részszállításokra kerül sor, vagy ha további kötelezettségeket (pl. a szállítási költségek viselését vagy szállítást és telepítést) vállaltunk. Abban az esetben, ha a szállítás nekünk nem felróható okból válik lehetetlenné, a kockázat az Ügyfélre arról történő értesítésével száll át az Ügyfélre, hogy az áruk feladásra készen állnak.
2. Ha a szállítást az Ügyfél felelősségi körébe tartozó körülmények késleltetik, a károsodás, elvesztés vagy megsemmisülés kockázata az Ügyfélre arról történő értesítésével száll át az Ügyfélre, hogy az áruk feladásra készen állnak.
3. Az Ügyfél jelentéktelen hibákkal is köteles átvenni a leszállított árukat.

X. Hibás teljesítésen alapuló követelések

1. Az Ügyfél – a Ptk. 6:159 § (3) bekezdésével összhangban – jelentéktelen hibákra hivatkozva nem tagadhatja meg a szállítás átvételét. Az Ügyfél köteles a termékeket megvizsgálni és a Ptk. 6:127 § (1) bekezdésében meghatározottak szerint késedelem nélkül értesíteni bennünket bármiféle kifogásról. Ezen rendelkezés alkalmazásának előfeltételeként a nyilvánvaló hibákat és az alapos szemrevételezéssel megállapítható hibákat az áruk Ügyfélnek történő átadásától számított legfeljebb 8

(nyolc) napon belül írásban közölni kell. Az esetleges egyéb (rejtett) hibákat felfedezésüket követően legfeljebb 8 (nyolc) napon belül kell írásban közölni velünk. A hibákra vonatkozó értesítéseket írásban kell elküldeni a központi irodák címére; a helyszíni személyzet tagjaival, a szállítókkal vagy más harmadik felekkel közölt hibákat nem tekintjük megfelelő formában és kellő időben bejelentett hibának. A fenti határidő leteltét követően tett bejelentések a Ptk. 6:162 § (1) bekezdésében foglaltakkal összhangban nem tekinthetők megfelelő időben tett bejelentéseknek.

2. A meghatározott célra történő alkalmazás vagy meghatározott célra való alkalmasság tekintetében kizárólag vállalunk felelősséget, ha arra vonatkozóan kifejezett, írásban rögzített megállapodás született, ellenkező esetben a megfelelőség és a felhasználás kockázatát az Ügyfél viseli. Ha az Ügyfelet tájékoztattuk a felhasználás műszaki keretfeltételeiről és az egyéb, vonatkozó specifikációkról, ezek betartása az Ügyfél felelőssége. Az Ügyfél tájékoztatja vevőit ezekről az előírásokról és kötelezi őket az előírások betartására. Az előírásoknak nem megfelelő használatból fakadó meghibásodásokért nem vállalunk felelősséget. A hibákon alapuló követelések különösen akkor kizártak, ha és amennyiben a leszállított terméknek vagy az Ügyfél más eszközének a meghibásodását az alábbiak okozzák:

- a. nem megfelelő feldolgozás, összeszerelés vagy kezelés;
- b. a leszállított termék Ügyfél vagy harmadik fél általi nem megfelelő telepítése, kivéve, ha a helytelen telepítésre a mi utasításaink alapján került sor, azzal, hogy a helyszínen dolgozó alkalmazottaink nem jogosultak utasítások kiadására;
- c. a leszállított termék üzembe helyezésére, lehetséges alkalmazásaira és üzemeltetésére vonatkozó, a leszállított termék dokumentációjában, használati utasításában vagy az általunk adott utasításokban foglalt instrukciók be nem tartása;
- d. a normál használattal együtt járó, gyártási vagy anyaghibának nem tulajdonítható elhasználódás és kopás;
- e. az áruk Ügyfél vagy harmadik felek általi, nem megfelelő kezelése vagy javítása, különös tekintettel a képzetlen személyek beavatkozására vagy nem eredeti tartalék alkatrészek vagy erőforrások használatára.

Olyan meghibásodásokért sem vállalunk felelősséget, amelyekért az Ügyfél felelős, vagy amelyek valamilyen, az eredeti hibán kívüli technikai okból következnek be.

3. Hibás teljesítés esetén, ha az árukat vissza kell juttatni hozzánk, a visszaszállításra csak előzetes beleegyezésünkkel kerülhet sor. Az előzetes hozzájárulásunk nélkül visszaszállított árukat nem vagyunk kötelesek átvenni. Az

előzetes beleegyezésünk nélküli visszaszállítás költségét az Ügyfél viseli.

4. Abban az esetben, ha a meghibásodás indokolt bejelentése miatt az áruk javítására vagy cseréjére kerül sor, a VII. Szakaszban foglalt előírásokat kell értelemszerűen alkalmazni.
5. Az akként megállapított és a nekünk a megfelelő formában és időben bejelentett hiba az alábbiakra jogosítja fel az Ügyfelet:
 - a. Hiba esetén az Ügyfél először a hiba megszüntetését vagy cseretermék szállítását követelheti („utólagos teljesítés”). Saját kizárólagos döntési hatáskörünkben határozunk arról, hogy új terméket szállítunk, vagy megszüntetjük a hibát, kivéve a X.5.c) pontban foglalt esetben. A hiba megszüntetése esetén, amennyiben a hiba bejelentése indokoltnak bizonyult, különösen a következő, a hiba megszüntetése érdekében a részünkről felmerült költségeket vagyunk kötelesek viselni: szállítási és utazási költségek, a saját munkaerőnk és anyagaink költsége, amennyiben ezek a költségek nem növekedtek meg annak következtében, hogy az árukat egy a szállítási címtől eltérő helyre szállították. A fenti költségviselési kötelezettségünk csak akkor áll fenn, ha a megjelölt költségek az áruk eredeti megállapodás szerinti szállítási címén merültek föl vagy merülnének föl. Abban az esetben, ha az árukat egy az eredeti megállapodás szerintitől eltérő címre szállítják, az ebből fakadó többletköltségeket az Ügyfél viseli, ha az Ügyfél és közöttünk létrejött szállítási szerződés a szállításra nem terjedt ki.
 - b. A javítási munkát vagy a cseretermék szállítását a saját döntésünk szerint harmadik felekre bízhatjuk. Ebben az esetben a harmadik fél és az Ügyfél között nem jön létre szerződéses kapcsolat. Ebben az esetben a mi felelősségünk nem terjed túl azon a határon, amely akkor állt volna be, ha a munkát vagy a szállítást magunk végeztük volna. Abban az esetben továbbá, ha az utólagos teljesítésre tett kísérlet nem jár sikerrel, a X.5.c) pontban foglaltak figyelembe vételével jogunkban áll ismételt megkísérelni a teljesítést, ebben az esetben is fenntartva a jogot arra, hogy saját döntésünk szerint válasszunk a javítás és a csere között. Abban az esetben, ha az utólagos teljesítésre tett ismételt kísérlet sem jár sikerrel, az Ügyfél jogosult a javítás vagy új szállítás ismételt megkísérlését követelni. Abban az esetben, ha az Ügyfél nem így kíván eljárni, jogában áll megszüntetni a szerződést, vagy a vételár csökkentését kérni.
 - c. Az utólagos teljesítésre vonatkozó előírások – például a X.5.a) vagy X.5.b) pontban foglaltak – nem alkalmazandók, amennyiben ezek az előírások az Ügyfélre elfogadhatatlan terhet rónának, például az utólagos teljesítés indokolatlan megtagadása vagy elfogadhatatlan késedelme esetén.

- d. Ha a hiba Ügyfél általi bejelentése alaptalannak bizonyul, az Ügyfél köteles részünkre minden ennek következtében felmerült költséget és kiadást megtéríteni.
6. Az Ügyfél meghibásodásokon alapuló követeléseinek elévülési ideje az áruk átvételétől számított 1 (egy) év, kivéve, ha a hibás terméket valamely épülethez a szokásos felhasználási módon használták, és az az épületben okozott meghibásodást, amely esetben az elévülési idő 5 (öt) év. A fenti elévülési idő egyaránt érvényes az áruk hibáin alapuló kártérítési követelésekre is. Az elévülési időt az áruk Ügyfél általi átvételétől kell számítani. A jogszabályi előírások szerinti elévülési idők alkalmazandók a szavatossági kötelezettség megsértéséből, az emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító szerződésszegésre, szándékosság és súlyos gondatlanság esetén, továbbá a termékfelelősségre vonatkozóan kötelezően alkalmazandó jogszabályi előírásokon alapuló követelésekre. Ha az Ügyfél valamely hibán alapuló követelésére vonatkozóan nyilatkozatot teszünk, az nem tekintendő az érintett követelésre, vagy a követelés alapjául szolgáló körülményekre vonatkozó tárgyalások megkezdésének, ha teljes mértékben elutasítjuk az érintett követelést. Minden esetben az Ügyfélnek kell bizonyítania, hogy a hiba már a szállítás időpontjában fennállt.

XI. Felelősség

1. A szavatossági kötelezettség megsértéséből, az emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító szerződésszegésből eredő károkozásért korlátozás nélkül felelősséget vállalunk. Ez akkor is érvényes, ha bennünket, felső vezetőinket vagy megbízott közreműködőnket találnak felelősnek szándékos károkozásért, szándékos megtevésért vagy súlyos gondatlanságért.
2. Egyszerű gondatlanság esetén csak annyiban vállalunk felelősséget, amennyiben a lényeges kötelezettségek kerültek megsértésre, amelyek ZIEHL-ABEGG (a szolgáltatásra jellemző) lényeges szerződéses kötelezettségét testesítik meg, és amelyre vonatkozóan az Ügyfél kifejezte, hogy az a számára különös jelentőséggel bír. Valamely lényeges szerződéses kötelezettség megsértése, teljesítésének elmulasztása és/vagy lehetetlenülése esetén az Ügyfél követelése közvetlenül a szerződésből fakadó és előre látható károkkal összefüggő kártérítésre és a vonatkozó költségek megtérítésére korlátozódik. A ZIEHL-ABEGG nem vállal felelősséget következményi károkért.
3. A fenti rendelkezések nem érintik a kötelező érvényű jogszabályi előírásokon alapuló termékfelelősséget.
4. Az Ügyfél részéről a kiadások megtérítésére vonatkozó követelések kizártak, kivéve, ha ezen költségek egy



ésszerűen eljáró harmadik fél részéről is felmerültek volna. A fentiekben túlmenően a kártérítés vagy a kiadások megtérítésére vonatkozó, bármilyen jogcímen alapuló, a XI.(1)–(3) pontokban foglalt rendelkezéseken túlmenő követelések szintén kizártak amennyiben azok kizárását a vonatkozó jogszabályi előírások lehetővé teszik.

5. Alapvető fontosságú, harmadik felek által szállított termékekkel kapcsolatos felelősségünk az érintett, harmadik felektől származó termékek szállítójával szembeni, kellékszavatosságon alapuló követelések engedélyezésére korlátozódik. Ez a rendelkezés nem érvényes akkor, ha a szállítóval szembeni követelés jogilag nem végrehajtható, vagy az Ügyfél számára elfogadhatatlan.
6. Abban az esetben, ha az Ügyfél vagy annak valamely ügyfele az általunk szállított termékeket továbbértékesíti egy végső (természetes személy) Ügyfélnek, a hibás teljesítésen alapuló követelések tekintetében a Ptk. rendelkezéseit kell alkalmazni. Ebben az esetben felelősségünk csak annyiban áll fenn, amennyiben az Ügyfél nem biztosított a saját ügyfeleinek a hibás teljesítésen alapuló követelésekre vonatkozó, kötelezően alkalmazandó jogszabályi előírásokat meghaladó feltételeket, továbbá azzal a feltétellel, hogy az Ügyfél teljesítette a megvizsgálásra és értesítésre vonatkozó kötelezettségét.
7. Semmiféle hibajavítás, cseretermék-szállítás vagy kártérítés-fizetés nem tekinthető jogi kötelezettség elismerésének, kivéve, ha egy adott esetben ettől eltérő értelmű, írásos megállapodást kötöttünk.

XII. Az Ügyfél további kötelezettségei, exportellenőrzés

1. Az Ügyfél semmilyen, a biztonság szempontjából lényeges vonatkozásban nem módosíthatja a termékeket; különösen, az Ügyfél nem módosíthatja, és nem távolíthatja el a szerződés szerinti termékeken található, a helytelen használat veszélyeire figyelmeztető jelzéseket. E kötelezettség megszegése esetén az Ügyfél köteles kártalanítani és mentesíteni bennünket minden, harmadik felek által támasztott termékfelelősségi követeléssel szemben, annyiban, amennyiben a felelősséget eredményező meghibásodás bekövetkezéséért az Ügyfél felelős.
2. Ha az árukkal kapcsolatos termékhiba miatt termékeket kell visszahívunk vagy a termékekre vonatkozó figyelmeztetést kell kiadnunk, az Ügyfél köteles ebben támogatni bennünket és köteles minden, általunk ésszerűen elrendelt intézkedést végrehajtani. Az Ügyfél köteles a termékvisszahívás vagy figyelmeztetés költségeit viselni amennyiben a termékfelelősségre vonatkozó jogszabályok szerint a termék hibájáért és a bekövetkezett kárért az Ügyfél felelős. A részünkről fennálló további követeléseket a fentiek nem érintik.
3. Az Ügyfél köteles indokolatlan késedelem nélkül értesíteni bennünket bármiféle, a szerződés szerinti áruk használatával járó kockázatról és minden esetleges, az Ügyfél tudomására jutott termékhibáról.
4. Az áruk (termékek, szoftver, technológia) jelen szerződés teljesítése során történő szállítása kiviteli korlátozások vagy tiltások hatálya alatt állhat. Az Ügyfél köteles minden vonatkozó exportellenőrzési előírást és a vonatkozó korlátozásokat betartani. Különösen érvényes ez Európai Unió, Magyarország és adott esetben az Amerikai Egyesült Államok jogszabályai által az exportra (re-exportra) vonatkozóan bevezetett előírásokra. A leszállított áruk továbbértékesítése / továbbítása esetén az Ügyfél köteles felhívni az átvevő figyelmét az exportellenőrzésre vonatkozó jogszabályi előírásokra.
5. Különösen, az Ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy az árukat ne használják – sem közvetlenül, sem közvetve – olyan célra, amely bármilyen összefüggésben áll vegyi, biológiai vagy nukleáris fegyverekkel, vagy azok célba juttató rendszereivel. Az Ügyfél továbbá köteles gondoskodni arról, hogy a termékeket sem közvetlenül, sem közvetve ne használják katonai végső célra fegyverszállítási embargó alatt álló országban. Az Ügyfél nem értékesítheti, nem exportálhatja, nem reexportálhatja, nem szállíthatja, és nem továbbíthatja az árukat és nem teheti azokat más módon elérhetővé sem közvetlenül, sem közvetve olyan személyeknek, vállalatoknak, létesítményeknek, szervezeteknek vagy olyan országokban, amellyel megsértené az európai, magyar vagy bármely más vonatkozó exportellenőrzési jogszabályokat és előírásokat, köztük az USA exportra (re-exportra) vonatkozó előírásait.
6. Kérés esetén az Ügyfél köteles a végső felhasználásra vonatkozó igazolásokat adni a termékek végső célállomásának és végső felhasználásának az esetleges exportengedélyek vagy jóváhagyások kiadásához szükséges bizonyítása érdekében.
7. Az Ügyfél teljes mértékben felelős bármilyen, a vonatkozó exportellenőrzési rendelkezések, köztük az Egyesült Államokbeli exportra (re-exportra) vonatkozó rendelkezései megszegéséből fakadóan általunk elszenvedett veszteségért.
8. A szerződés és a vonatkozó kötelezettségek teljesítésének előfeltétele a szükséges kiviteli vagy átadási meghatalmazások, jóváhagyások vagy más, a külkereskedelemre vonatkozó jogszabályok által előírt engedély vagy az illetékes hatóságok részéről szükséges jóváhagyások kibocsátása, továbbá az, hogy ne létezzenek

további, az export-ellenőrzésre vonatkozó jogszabályokból fakadó, betartandó jogi korlátozások.

9. Az Ügyfél felelős minden, a szolgáltatással összefüggő, Magyarországon kívüli adó, díj és illeték megfizetéséért, és szükség esetén köteles kártalanítani bennünket.

XIII. Titoktartás

A szerződő felek kötelesek minden, a számukra elérhetővé váló és bizalmasként megjelölt, vagy az egyéb körülmények szerint kereskedelmi vagy üzleti titokként minősülő információt korlátlan ideig bizalmasan kezelni, és az ilyen információkat nem rögzíthetik, nem adhatják tovább és nem használhatják fel. A szerződő felek kötelesek az alkalmazottaikkal és megbízottaikkal létrehozott, megfelelő szerződéses előírások révén biztosítani, hogy azok korlátlan ideig tartózkodjanak az ilyen szakmai vagy üzleti titkok saját céljaikra történő felhasználásától, közreadásától és jogosulatlan rögzítésétől.

XIV. Vegyes rendelkezések

1. Az Ügyfél jogainak és kötelezettségeinek harmadik felek részére történő átruházásához a mi írásos beleegyezésünk szükséges.
2. A szerződő felek közötti jogviszonyra a magyar törvények irányadók az Egyesült Nemzetek Egyezménye Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről (CISG) kizárásával.
3. A kereskedők közötti jogviszonyok tekintetében a szerződő felek közötti üzleti kapcsolatból fakadó minden esetleges jogvitára vonatkozóan a társaságunk székhelye határozza meg a joghatóságot. Jogosultak vagyunk továbbá arra, hogy az Ügyfél székhelyén, továbbá bármely más joghatósági ok szerinti területen eljárást indítsunk.
4. A szerződő felek által teljesítendő összes kötelezettség teljesítésének helye a ZIEHL-ABEGG társaság székhelye.
5. Abban az esetben, ha a jelen megállapodás bármely rendelkezése részben vagy teljes egészében érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy azzá válik, ez a szerződés többi rendelkezésének érvényességét nem érinti. Az érvénytelen előírás helyett a vonatkozó jogszabályi előírásokat kell alkalmazni. Abban az esetben, ha a jelen megállapodás bármely rendelkezése részben vagy teljes egészében érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy azzá válik, és az alkalmazandó jogszabályi előírások bármely fél számára ésszerűtlen megoldást eredményeznének, a felek kötelesek úgy tekinteni, hogy egy olyan, vonatkozó előírásban állapodtak meg, amelyben a jelen megállapodás céljaira akkor állapodtak volna meg, ha az érintett problémát

kezdettől fogva figyelembe vették volna. Az előző mondat nem szabályozott probléma esetén értelemszerűen alkalmazandó.

6. A Felek a jelen ÁÜF-ben foglalt feltételeket kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják és térhetnek el attól.



The Royal League

